



Semanario Armenio **SARDARABAD** ՍԱՐՏԱՐԱԴՊԱՏ



Año 41, N° 1908. Miércoles 16 de agosto de 2017. www.sardarabad.com.ar
41-րդ տարի թիվ 1908 Չորեքշաբթի, 16 Օգոստոս 2017

CONSEJO INTERGUBERNAMENTAL EUROASIATICO

El primer ministro armenio, con sus pares en Astana



Ereván.- El primer ministro Karén Garabedian presidió la delegación gubernamental de Armenia que participó en la sesión del Consejo Intergubernamental Euroasiático, en Astana, capital de Kazajistán.

Antes de la reunión general, el presidente kazajo, Nursultán Nazarbayev, recibió a los jefes de las delegaciones en una reunión de formato reducido.

Se analizaron allí temas relativos al fortalecimiento de la cooperación integral en áreas como economía, administración

aduanera, energía y transporte, entre otras.

También hubo referencias a la agenda digital, a la integración de los países miembros al mercado energético, a la cooperación en la industria de la aviación y al proceso de integración de Irán a la Unión.

Otros temas de debate fueron las jubilaciones y el reconocimiento de licencias de conducir internacionales en los Estados miembros.

La próxima sesión del Consejo Intergubernamental Euroasiático será en Armenia.

UNA VEZ MAS

Azerbaiyán violó la tregua en la línea de contacto

Ereván, (PanArmenian, Arka).- En los últimos días, Azerbaiyán volvió a quebrar el cese de fuego en la línea de contacto con Karabaj, provocando nuevas tensiones en el conflicto.

Durante la semana pasada, hubo 2200 disparos sobre las posiciones armenias en la República de Artsaj, como consecuencia de los cuales murió un joven soldado.

Se trata de Armán Movsisian, de 21 años, que cayó como consecuencia de uno de esos disparos en dirección noreste de Artsaj.

Además, el mismo 14 del corriente,

también como producto de disparos provenientes de Azerbaiyán, se desató el fuego en el Parque Nacional de Arevik, provincia de Siunik.

Intervino el Ministerio de Protección Ambiental y el desastre fue controlado.

El fuego que destruyó una hectárea de arbustos y pastizales, se inició alrededor de las 15.30 del pasado lunes y fue controlado a las 20.00

Por otra parte, trascendió que Azerbaiyán empleó drones israelíes contra las posiciones armenias. (Ver página 2)

INSTITUCIONES ARMENIAS DE LA REPUBLICA ARGENTINA

La comunidad armenia, en el Centro Islámico



Una delegación de la comunidad armenia de Argentina, compuesta por el arzobispo Kissag Mouradian, Primado de la Iglesia Apostólica Armenia para Argentina y Chile, e integrantes de IARA, espacio de coordinación de las instituciones armenias de Argentina, mantuvo este miércoles 9 de agosto un encuentro en el Centro Islámico de la República Argentina con la comisión completa de dicha institución, presidida por Aníbal Bachir Bakir. También se encontraba presente el Imam de los Musulmanes en Argentina, Sheij Abdelnaby Elhefnawy.

El motivo de la visita estuvo relacionado a un comunicado emitido por el Centro Islámico hace unas semanas a raíz del recrudecimiento del conflicto de Artsaj (Nagorno Karabaj) entre Armenia y Azerbaiyán, texto en el cual llamaban a la paz a ambos países. Los representantes de la comunidad armenia agradecieron la preocupación y se sumaron al pedido de paz, postura que siempre ha mantenido el pueblo armenio, y explicaron la compleja situación que se vive en la región, con constantes violaciones al cese de fuego por parte de Azerbaiyán, que también recurre a prácticas inadmisibles como la utilización de escudos humanos en el foco del conflicto.

Los dirigentes armenios a su vez escucharon y respondieron las inquietudes de

sus pares islámicos respecto de este tema.

En un ámbito de camaradería y cordialidad, el encuentro fue propicio para reafirmar los estrechos lazos de hermandad existentes entre las comunidades armenia e islámica, siendo que los países árabes, sobre todo Siria y Líbano, han recibido con infinita generosidad a miles de armenios refugiados del genocidio sufrido a manos del imperio turco otomano en 1915.

Al finalizar la reunión, el arzobispo Mouradian firmó el libro de visitantes ilustres del Centro Islámico de la República Argentina, y junto al Imam Elhefnawy realizaron una bendición conjunta y oraron por la paz.



Incendios forestales en Armenia

Información en página 3

CONFLICTO DE KARABAJ

Azerbaiyán prueba un dron suicida israelí contra un objetivo armenio

Jerusalén, (Sputnik) — Un avión no tripulado de fabricación israelí y adquirido por Azerbaiyán realizó un ataque experimental contra una posición militar armenia para probar su efectividad, según informó el diario Maariv y otros medios de Tel Aviv.

El ministerio de Defensa de Israel está investigando este suceso tras recibir una queja en ese sentido contra la empresa local Aeronautics Defense Systems (ADS).

Según la información publicada por Maariv, el ejército de Azerbaiyán pidió a ADS que hiciera que el dron, un Orbiter 1K, atacara con explosivos una posición militar dentro de Armenia pero los manipuladores israelíes del dron se opusieron y fueron sustituidos por otros expertos de la misma compañía israelí que llevaron a cabo el ejercicio.

Sin embargo, la dirección de ADS negó que su personal llevara a cabo el ataque y dijo que este fue realizado por personal de la parte compradora del dron, es decir por el ejército de Azerbaiyán.

La empresa israelí aclaró que *"nunca lleva a cabo demostraciones sobre objetivos vivos, y que esto también fue así en este caso"*.



Según Maariv, los empleados de ADS se negaron a ejecutar las órdenes de sus superiores y fueron relevados por estos, quienes atacaron la posición del ejército armenio con el dron aunque erraron el tiro y solo impactaron a unos 100 metros de la posición.

Según la compañía ADS, el Orbiter 1K es capaz de cargar entre uno y dos kilos de explosivos.

El ministerio de Defensa de Israel está



investigando lo ocurrido.

El presidente de Azerbaiyán, Ilham Aliyev, que a finales del año recibió al primer ministro de Israel, Benjamín Netanyahu, dijo recientemente que su país adquirió a Israel equipamientos militares por valor de cerca de 5.000 millones de dólares.

EN SU 86ª VISITA A ARTSAJ

La baronesa Caroline Cox se reúne con funcionarios de gobierno



Stepanakert, (Asbarez).— En su 86ª visita a la República de Artsaj (Karabaj), la baronesa Caroline Cox, miembro de la Cámara de los Lores de Inglaterra, se reunió el jueves 10 del corriente con el ministro de Asuntos Exteriores, Karen Mirzoian, y con el presidente del parlamento, Ashot Gulian.

Al recibir con satisfacción a la baronesa en su 86ª visita a Artsaj, el ministro destacó sus constantes esfuerzos en defender los intereses de Artsaj y de su pueblo, como en difundir información sobre el conflicto entre Azerbaiyán y Nagorno Karabaj en el escenario internacional.

Durante la reunión, las partes también intercambiaron ideas sobre una amplia gama de cuestiones de interés mutuo, entre ellas, temas relacionados con la etapa actual de los proyectos humanitarios iniciados por la baronesa en Artsaj.

En su encuentro con Ghulian, la baronesa dijo que en cada nueva visita a Artsaj, ve el país en una nueva luz y que ha experimentado cambios positivos.

Por su parte, el presidente de la Asamblea Nacional karabají aprovechó la oportunidad para informar a la baronesa Cox sobre la nueva Constitución adoptada en febrero, destacando específicamente las en-

miendas en la administración pública y la protección de los derechos humanos y las libertades individuales básicas.

Las partes intercambiaron puntos de vista sobre la cooperación parlamentaria, la evolución actual del conflicto de Karabaj y cuestiones regionales.

También participaron del encuentro el presidente de la Comisión Parlamentaria Permanente de Asuntos Exteriores, Arzik Mijitarian y otros funcionarios.

Declaraciones

Antes de su visita a Artsaj, en una reunión que mantuvo con el presidente de la Asamblea Nacional de Armenia, Ara Babloian, la baronesa Cox declaró que el mundo debe reconocer la despoblación de los armenios de Najicheván por parte de Azerbaiyán y la destrucción de los monumentos culturales armenios de la región, según informó el servicio de prensa del parlamento armenio.

"Azerbaiyán continúa su política agresiva hacia Armenia y Artsaj."

"El mundo también debe reconocer la total despoblación armenia de Najicheván realizada por Azerbaiyán y su destrucción de monumentos culturales armenios", enfatizó Cox."

CASA NATALIA ARTICULOS PARA MARROQUINERIA
ACCESORIOS EN GENERAL
Hebillas. Remaches. Argollas. Hilos.
Tintas. Elásticos para cinturones
Av. Boedo 1258 (1239) Ciudad de Buenos Aires. Tel.: 4957- 0941

SEMANARIO ARMENIO SARDARABAD

www.sardarabad.com.ar

Redacción y administración: Armenia 1329 (1414) C.A.B.A.

Atención: Lun. a vier. de 10 a 20 hs.: Tel.: 4771-2520 4773-0314

E-mail: sardarabad@sardarabad.com.ar sardarabad@gmail.com

Reg. Nac. Prop. Intel: 891.735

Directora: Diana Dergarabetian de Pérez Valderrama

Corresponsales:

Córdoba: Hagop Nacachian, Av. Patria 921

Montevideo: Dr. Gustavo Zulamian, Av. Agraciada 2850

San Pablo: Stepan Hrair Chahinian, Rua Estevao Lopes 136

Las notas firmadas son de exclusiva responsabilidad de sus autores.



ARMENIA

El primer ministro declara el lanzamiento de reformas agrícolas

Ereván, (Arka).- En la reunión de gabinete de la semana pasada, el primer ministro Karen Garabedian presentó un programa de reforma integral de la agricultura.

Como componentes claves de la reforma, señaló la minimización del gasto, la lucha contra desastres naturales, el consumo efectivo de los recursos hídricos, la introducción de tecnologías de avanzada y la formación de un sistema de consultoría aplicada.

El programa sentará las bases para la creación de huertas y contribuirá al desarrollo de pequeñas, medianas y grandes explotaciones agrícolas.

Para ello, el gobierno destinará subsidios, préstamos y créditos a siete años a una tasa de interés del cinco por ciento.

En el programa también se preve la transición al sistema de irrigación por goteo.

El gobierno planea entregar préstamos a agricultores a tres años de plazo con una tasa del 2%.

También, gracias a este proyecto, será más fácil y más accesible arrendar maquinaria agrícola.

"Con un anticipo del 20%, ofrecemos préstamos para alquilar maquinaria agrícola a una tasa de interés del dos por ciento de tres a diez años, dependiendo del tipo de la maquinaria," dijo el primer ministro.

Además, las empresas que desarrollen invernaderos podrán disfrutar de precios preferenciales de gas natural.

Se aplicarán los mismos beneficios para productores de bebidas y productos lácteos y enlatados.

De esta manera, aumentarán los subsidios y la colaboración del Estado para el desarrollo del sector.

"Los créditos permitirán que el agricultor se endeude en 3 a 10 millones de drams en lugar de la cifra anterior de 3 millones de drams a una tasa de interés anual de cinco por ciento", dijo el premier.

También habló de la implementación de sistemas anti granizo y la creación de un sistema eficaz de consultoría.

"Todos estos pasos no son sólo para resolver problemas sociales, sino para crear una agricultura actualizada, rentable e industrial" -concluyó el primer ministro.

KARABAJ

Piedra fundamental de una planta embotelladora de agua

El primer ministro armenio Karén Garabedian, quien se encuentra en unas breves vacaciones en la República de Artsaj (Karabaj) aprovechó su estadía allí para asistir a la colocación de la piedra fundamental de una planta embotelladora de agua, junto con su par, Araig Harutiunian.

La empresa se establecerá en Karvachar, región de Shakhumian.

Sobre el tema, ambos primeros ministros coincidieron en que la construcción de la carretera Vartenis-Martakert, que tiene gran importancia estratégica y socio-económica, contribuye al establecimiento de nuevas empresas y al desarrollo regional.

"Este es un momento histórico, ya que estamos poniendo los cimientos de una planta que no tiene análogos en el distrito de Shaumián. La financiación proviene de inversionistas extranjeros" dijo Harutiunian.

Tras resaltar la importancia del proyecto para el desarrollo zonal, el primer ministro karabají comprometió el apoyo de su gobierno.

Según el proyecto, en la etapa inicial se crearán 50 nuevos puestos de trabajo, que estimularán el desarrollo de infraestructura en las áreas circundantes.

El primer ministro también visitó dos centrales hidroeléctricas en el río Lev, una de las cuales todavía está en construcción.

Harutiunian señaló que gracias a una serie de centrales hidroeléctricas construidas en los últimos años, Artsaj no sólo se ha convertido en autosuficiente en términos de consumo de electricidad, sino que además ha creado cientos de nuevos puestos de trabajo.



Importantes incendios forestales

Ereván, (Arka).- Incendios forestales destruyen alrededor de 700 hectáreas de bosques en Armenia. Informó al respecto el Ministerio de Situaciones de Emergencia.

Uno de los siniestros se desató cerca de la aldea de Artaván en la provincia suroriental de Vayots Tzor el jueves pasado.

Para evitar mayores daños, los bomberos lograron localizar el foco, cavando trincheras multicapas (4-10 metros de ancho) mediante el uso de tractores oruga especiales. Por el momento, no hay ninguna amenaza de propagación del fuego en esta región, en la que 320 hectáreas quedaron inutilizadas.

En cuanto a los incendios en la reserva forestal de Josrov, fundada por el rey armenio del siglo IV, ya llevan cuatro días y son bastante indomables. A la acción de bomberos, grupos de salvataje, ejército y policía, se han unido los pobladores y se sumó un avión ruso de IL76 hidrante.

El incendio destruyó la vegetación en un perímetro de 16 km, incluyendo 320 hectáreas de bosques.

Según el Ministerio, el avión IL-76 ya realizó cuatro viajes a la reserva y sigue trabajando en el área. *"Participan más de 600 socorristas locales, seis unidades de bomberos, dos helicópteros de la fuerza aérea, 132 militares, 70 agentes de policía, 50 empleados forestales, además del avión ruso"* -explica el comunicado del Ministerio.

El presidente Serge Sarkisian convocó a una reunión consultiva al jefe de asesores de la Presidencia, al fiscal general, al ministro de Situaciones de Emergencia, a los titulares de las carteras de Agricultura y Protección Ambiental, al jefe del Servicio de Control Presidencial y a los viceministros de Asuntos Exteriores, Administración Territorial y Desarrollo, a quienes solicitó información sobre la situación de las zonas siniestradas y dio instrucciones precisas para seguir con los protocolos correspondientes de Situaciones de Emergencia a fin de evitar daños mayores.



ESTUDIO JURIDICO
Dr. Bautista Kuyumdjian
Dr. Gabriel E. Williams
Dra. Patricia Kuyumdjian de Williams
Dr. Javier Kuyumdjian
Dr. Santiago Williams

Tucumán 1438. 7º Piso. C.A.B.A. Tel. 4371-7112



SALIDAS 2017

IDIOMAS EN EL EXTERIOR (TODO EL AÑO)

2 Semanas de curso Aloj. en casa de familia con map + 3n city pack con desayuno en ciudad capital:
*Inglés en Brighton + 3n Londres **USD1.829**
*Francés en Niza + 3n París **USD1.891**
*Italiano en Florencia + 3n Roma **USD1.858**
Consulte pasaje aéreo

EUROFERTA 1

Salidas Individuales hasta Abril 2018
Total: 18 días
Aéreo + 3n Madrid + 2n París + 2n Barcelona + 1n Costa Azul + 1n Florencia + 1n Venecia + 1n Innsbruck + 3n Roma + 1n Zurich + 1n Lourders + Excursiones + Desayuno + Coord.Permanente.
USD3.240

CANADÁ Y CRUCERO POR ALASKA

Ida: 10/09/2017 Total: 19 días
Aéreo + Tour en bus 7n en hoteles 4* Toronto, Mil Islas, Ottawa, Mt Tremblant, Quebec, Charlevoix, Montreal, Vancouver + visitas + guía coord. permanente.
Crucero por Alaska 7n pensión completa cabina con balcón + Asistencia al viajero.
USD6.750

ARMENIA CLÁSICA Y GRECIA

Ida: 15/09/2017 Total: 20 días
Aéreo + 1n en Doha con city tour + 11n en Erevan Htl Ani Plaza 4* con des y 6 comidas, excursiones + 6 n Atenas Htl Titania 4* con des + city + Crucero con alm por 3 Islas + Asistencia al viajero.
USD4.394

TAILANDIA y CAMBOYA

Ida: 03/11/2017 Total: 15 días
Aéreo + Traslados + 4 n Bangkok + 3n Siem Reap + 2n Krabi + 4n Koh Phi Phi + 1 n Phuket. Desayunos, excursiones y Asistencia al viajero incluidos.
USD4.680

(*) SALIDAS ACOMPAÑADAS DESDE BUENOS AIRES. Tarifas expresadas en dólares americanos, por persona en base doble, a abonar en pesos al cambio del día de pago. Sujetas a disponibilidad y/o modificación al momento de realizar la reserva. Salidas acompañadas sujeta a un mínimo de 20 pasajeros por salida. La Asistencia al viajero es hasta 75 años. CUIT 30-70704522-8. Leg. 10719 Pes. 07/02.

San Martín 640, Piso 4. C.A.B.A | (011) 5272 8460 | premium@tije.travel | www.tije.travel

Premium

SANTA SEDE DE ECHMIADZÍN

SALA SIRANUSH DE BUENOS AIRES

Se celebró la Fiesta de la Asunción de la Virgen María



Considerada una de las cuatro festividades mayores de la Iglesia Apostólica Armenia, el domingo 13 del corriente en la Santa Sede de Echmiadzín y en todas las diócesis de la Iglesia Armenia, se celebró la Festividad de la Asunción de la Virgen María.

La tradición cristiana afirma que después de la ascensión de Jesús, Santa María, quedó al cuidado del apóstol Juan, en Jerusalén por más de 15 años.

Cuando ella falleció, todos los apóstoles excepto Bartolomé, que estaba lejos, llevaron a cabo su entierro en una tumba de la cueva en el huerto de Getsemaní.

Cuando Bartolomé regresó, como deseaba ver a María por última vez, convenció a los apóstoles que abrieran su tumba.

Al abrirla, el cuerpo de María no estaba allí y se oyeron voces de ángeles durante tres días y tres noches. Los apóstoles interpretaron esto como una señal de que Jesucristo había ascendido a su madre al cielo como le había prometido.

"La base de la fiesta es la victoria sobre la muerte. Jesucristo demostró que no hay muerte para un cristiano. La misión de los cristianos es no morir sino vivir, vivir en la eternidad. En consecuencia, la fiesta tiene el símbolo de la vida," explicó el R.P. Iesái Artenian a Tert.am.

Según la tradición nacional, ese mismo día se agasaja a las madres armenias, a las que se asocia con la bondad de la Madre de Dios.

También dentro de la tradición nacional, la festividad es propicia para la bendición de las primeras cosechas, representadas -en el caso armenio- por las uvas.

"Jesucristo le dio un significado especial a la uva, al compararse a sí mismo con la vid. La rama está unida a la vid, se alimenta de ella y su fruto es la uva. Cualquier persona conectada con la vid, que es Cristo, será fructífera" -explicó el sacerdote.

Por eso, al término de los oficios religiosos en casi todas las iglesias armenias del Hemisferio Norte, ese mismo día se procede a bendecir las uvas, como augurio de buenas obras y buenas cosechas.

En algunos casos, son las iglesias las que proveen las uvas que serán bendecidas, pero en muchos pueblos del interior de Armenia, los agricultores llevan su primera cosecha a la Iglesia para la bendición, luego de lo cual se procede a repartirla entre los feligreses.

Se presentó el cantante Samuel Galesdian

Procedente de Montevideo, donde se presentó especialmente invitado por el Sr. Diego Karamanukian para el décimo aniversario de Radio "Arax", que dirige, estuvo unos días en Buenos Aires el cantante Samuel Galesdian.

Conocido en nuestro medio por ser uno de los intérpretes de "Kohar", Galesdian dio un recital en la sala "Siranush" del Centro Armenio el jueves 10 del corriente.

La presentación del artista fue realizada por el Sr. Karamanukian, quien entre una y otra canción también explicaba al auditorio el mensaje de la melodía o la situaba desde el punto de vista histórico, cuando se trataba de una canción patriótica.

Así, se sucedieron numerosas canciones muy conocidas por el público presente, que acompañó la interpretación con palmas, palabras de aliento o cantando.

De esta manera, el espectáculo resultó ser una experiencia muy agradable y entrañable por la evocación de antiguas canciones, que hace mucho tiempo no se escuchaban en Buenos Aires.

Sumaron su profesionalismo y talento al show nuestros artistas Mirta Satchian, Valeria Cherekian, Armán Gasparian y el intérprete de duduk Edgar Markarian.

Hacia el final, "Kedashén" convocó a todos los artistas al escenario para dar el cierre esperado al espectáculo.



ASOCIACIÓN RESIDENTES ARMENIOS MAR DEL PLATA



Tu casa en
Mar del Plata
te espera para
degustar nuestra
exquisita
comida típica

Abierto
Viernes y Sábados
por la noche

11 de Septiembre 3680
Consultas y Reservas: (223) 473-9438
(223) 154-216 970 / (223) 154 - 551 521



. Palermo Soho-Hollywood 4777-2222
. Barrio Norte 4822-1800
. Belgrano - Imprenta 4777-4005
. Colegiales - Belgrano 4783-4116

www.shenk.com.ar

ORGANIZACION DEMOCRATA LIBERAL ARMENIA

Charla sobre “La Argentina de hoy”



Con este título, el viernes 13 del corriente se desarrolló en nuestra institución una charla que tuvo como protagonistas a dos destacados panelistas. Se trata del Dr. Guillermo Lanfranconi y del licenciado Gustavo Lazzari.

El Dr. Guillermo Lanfranconi habló sobre su último libro “Yo pago, tú pagas, ellos gastan. Realidad del gasto público” en el que desmenuza los destinos de nuestros aportes a través del presupuesto del Estado, tanto a nivel nacional como provincial y/o municipal.

Surgen así interesantes cuestiones posibles de los análisis más diversos y concienzudos, que nos dan una imagen más que clara del destino de los fondos a lo largo de años de la historia argentina.

En cuanto al licenciado en Economía Gustavo Lazzari, su alocución se propuso responder la pregunta disparadora ¿Qué va a pasar? ¿Hay cambio?, temas que abordó con un lenguaje comprensible y ejemplos claros de la vida cotidiana.

Gustavo Lazzari, hijo de la recordada Lita de Lazzari, respondió a las cuestiones planteadas tanto desde la visión del especialista como desde lo empresarial y ciudadano preocupado por la situación económica y la formación de las generaciones jóvenes.

La presentación de ambos disertantes fue realizada por el presidente de la Organización Demócrata Liberal Armenia (O.D.L.A.), Sr. Sergio Nahabetian, quien a partir de sus conocimientos y experiencias personales, pudo plantear las inquietudes del auditorio y gestar un interesante intercambio de opiniones con los disertantes.

Se generó así una sustanciosa charla con los presentes, quienes acotando o exponiendo sus experiencias en distintos sectores, sumaron actualidad al relato.

Finalizada la disertación, el Sr. Nahabetian entregó unos presentes a los especialistas, a quienes comprometió para una próxima reunión.

TRADICIONES NACIONALES

Comenzó el Año Nuevo Armenio 4510

En la antigua tradición armenia, el 11 de agosto corresponde al 1 de Navasart o primer día del Año Nuevo Armenio.

Según esa tradición precristiana, el 11 del corriente los armenios celebramos el año 4510.

Ese día, Haig venció al tirano rey de Babilonia Bel, dando inicio así a la Nación Armenia.

En el campo de batalla, Haig valiéndose de las ventajas estratégicas de la geografía montañosa de la zona y de sus dotes militares, dispara su arco y alcanza a Bel. De esta manera logra instaurar la primera Armenia independiente.

De su nombre proviene la actual denominación de Armenia “Haiastán” en armenio y su gentilicio “hai” como forma de denominar a los armenios.

Al aceptar el cristianismo como religión oficial del Estado en el año 301, Armenia también adopta el calendario cristiano, de manera que esta celebración queda únicamente en la tradición.

Por tratarse justamente de una tradición, el Conjunto de Danzas “Masís” del Arzobispado no podía estar ajeno a la celebración, ya que su director, Sergio Kniasian, es una de las personas que más se ha ocupado en preservar las tradiciones culturales dentro de nuestra colectividad.

Por ello, a pesar del ensayo habitual de los días viernes, los jóvenes encontraron un momento para unirse en el brindis y desearse armonía, paz, salud y prosperidad con motivo de la fiesta.

En la foto, uno de los bailarines preparando el brindis.



IMM PROMOCIÓN 2017

**LA MEJOR COCINA ARMENIA
TODOS LOS VIERNES Y SÁBADOS**



Comidas elaboradas por madres y abuelas del Instituto
Atendido por los alumnos de 4° año. **Comidas para llevar**

UNIÓN GENERAL ARMENIA DE BENEFICENCIA
secretaria@ugab.org.ar | www.ugab.org.ar | f /UGAB.org.ar | 4773.2820



Panadería y Confitería

ARMENIA S.R.L.

Desde 1930 sirviendo a la comunidad

ELABORACION PROPIA - DELIVERY

Scalabrini Ortíz 1317. Cap. Tel.: 4831- 4571

ESCRIBANIA GAITAN

Carlos Víctor Gaitán

Azucena Fernández. María Florencia Clérico

Escribanos

Carlos Federico Gaitán Hairabedian

Abogado

Av. Pte. R. S. Peña 570 2° P. (1035) C.A.B.A. Tel.: 4343'3599 (rot.) fax int. 111

escribania@escribaniagaitan.com

UNION GENERAL ARMENIA DE BENEFICENCIA

La Semana de la Cocina Armenia, en su XXIV edición

Con gran expectativa de todos, en la segunda semana de agosto comenzó el evento gastronómico armenio más importante del año, que organiza la Comisión de Damas de la UGAB, con la colaboración de todas las comisiones. Las cenas se realizaron el miércoles 9 y jueves 10, y tienen un importante diferencial: los platos que se sirven son elaboraciones ancestrales de la región de la Armenia Histórica, que las Damas de la institución recuperan y transmiten de generación en generación, manteniendo viva la cultura de la Armenia Occidental. En el menú tenían un lugar de honor más de diez opciones de platos fríos (desde el clásico hummus hasta un moderno topik) y calientes (incluyendo el tradicional subereg, pilav e ishlí kefte y también la llamada sopa de bolitas y pollo



clarado "Hombre del Año 2014" por la comunidad armenia, Matías Patatian, CEO de AA2000 y vicepresidente del Club Atlético River Plate, Samuel Galestian, popular cantante de Armenia y la periodista Silvia Fernández Barrio. El jueves, visitaron la UGAB miembros de la Embajada de los Estados Unidos en Argentina: el ministro consejero interino, Albert Kraaimoore, el cónsul general de los Estados Unidos, Mark Leoni y señora, la secretaria de Asuntos Políticos, Ariadne Medler, y Liliana Blanco y Silvina Flores, funcionarias de la Embajada. También degustaron con gran placer esta riquísima comida, el subsecretario de Fortalecimiento Familiar y Comunitario del Ministerio de Desarrollo Humano y Hábitat, Maximiliano Corach y el ex presidente del Consorcio de Gestión del Puerto La



con madzún y menta, típica de muchos pueblos de Guiliguiá). Para el momento del surdj (café armenio) unos exquisitos postres típicos. Si bien, por su dedicada elaboración, estos platos son los protagonistas de

la noche, la Comisión de Damas brinda también el espacio ideal para la sociabilización, reencuentro e intercambio de saludos, propuestas, ideas. En otro salón, previo a las cenas, se ofreció una degustación y



una cata de vino gentileza de la Bodega Tapiz. El vino siempre tuvo mucho que ver con la gastronomía armenia: según los historiadores, las primeras "bodegas" que se hallaron en el mundo datan de los años 6000 a.C, en la región de Anatolia, Persia y Armenia, y actualmente tiene un pujante desarrollo en este país. Esta cata fue incorporada para esta edición de la Semana de la Cocina Armenia de la mano de Meliné Ohanessian y fue muy bien recibida por los presentes.



Plata, señor Mariano Goyenechea. El empresario Artín Kalpakian, como todos los años manifestó su apoyo a la Semana de la Cocina Armenia, acompañado de directivos de la Cámara Argentina de Comercio y destacados empresarios argentinos.

En ambas cenas Juan Carlos Mouradian, miembro del Consejo Directivo, fue el encargado de dar la bienvenida a los presentes y explicar el marco de la Semana de la Cocina Armenia. La presidente de la Comisión de Damas, Marta Emirian, se dirigió a los comensales para agradecer el apoyo a esta actividad que tiene el fin benéfico de recaudar fondos para las becas del Instituto Marie Manoogian y permitir que los que alumnos que lo necesiten puedan acceder a educación en ese colegio. Destacó que este objetivo se cumple gracias a la presencia de todos y a la colaboración de la Comisión de Madres y todas las comisiones de la



CONCIERTO EXTRAORDINARIO A BENEFICIO DE LAS ESCUELAS DE MÚSICA DE ARTSAJ

Con la participación de la Orquesta Estatal de Instrumentos Tradicionales de Armenia, dirigida por el maestro Norayr Davtyan y el Conjunto Estatal de Danzas de Armenia, dirigido por el maestro Erik Chanchuryan

Con la actuación como solistas de Alla Levonyan, Arsen Grygoryan, Vartán Badalyan, Samvel Galstyan

La participación especial del maestro Gagik Gasparyan, en düdük y Verónica Caradagian, en danza

Dirección Artística, Gagik Gasparyan | Dirección General, Antonio Sarafian

Viernes 22 de septiembre, 19 horas
Teatro Baronian, Vazgen Sargsyan, 7, Yereván
República de Armenia.

Organiza



Auspician



La Semana de la Cocina Armenia



UGAB.

La Semana de la Cocina Armenia es una excelente manera más que tiene UGAB de cultivar la cultura y presentar Armenia al mundo, en este caso a través de la gastronomía.

Abrieron la Semana las Clases Especiales de Cocina Armenia

Las actividades que abrieron la semana fueron las ya tradicionales Clases Especiales de Cocina Armenia que organiza la Liga de Jóvenes con apoyo de la Comi-

sión de Damas. El lunes 7 la clase estuvo a cargo la chef Candela Oundjian y de Guillermo Steiner. Los platos de entradas que enseñaron fueron tabulé y djadjik. El plato principal fue explicado en forma de taller práctico: más de 50 personas prepararon manté. El chef Agustín Tashdjian mostró cómo hacer el clásico postre armenio gura-bié. Al finalizar, los asistentes degustaron todos los platos preparados e hicieron consultas. Los participantes de la primera clase, interesados o entusiasmados, y otros alumnos más, volvieron el martes para asistir al segundo día. Esta clase estuvo a cargo,



en su totalidad, de la chef Candela Oundjian quien enseñó dos cremas típicas armenias: mahmará y hummus. Para el plato principal la propuesta fue el dolmá de variadas verduras: morrón, zapallito y zucchini. En este caso el taller práctico fue el shamali: los participantes llenaron sus asaderas, con almibar y las decoraron las masitas con almendras. Degustaron todo lo preparado y se llevaron libros de recetas de cocina armenia para seguir aprendiendo.

Estas clases además, dictadas por chicas y chicos de la Liga de Jóvenes, plasman



cómo la transmisión de generación en generación está asegurada. Costumbres, tradiciones, idiosincrasias, características que completan la identidad y tienen como objetivo revivir, mantener vivo, difundir, compartir, intercambiar y, sobre todo, perdurar.



Fecha y horario de realización: Lunes 28 de agosto a las 19 hs.

Profesional a cargo: Prof. María Rosa Sarafian de Barceghian

Lugar de realización: Escuela de Estudios Orientales
Rodríguez Peña 670 - CABA.

Más información:
E-mail: uds-orie@usal.edu.ar

 Vení por más.
#USALIZATE
usalizate.com
0-800-333-USAL

 **USAL**
UNIVERSIDAD DEL SALVADOR
Ciencia a la mente y virtud al corazón

PIEZAS DE NUESTRO PATRIMONIO CULTURAL

Dos cálices centenarios, en la misa dominical

Caledonia, (Estados Unidos).- Las celebraciones de la Divina Liturgia en las iglesias armenias del Condado de Racine (Ohio) tuvieron un significado especial el domingo 13 del corriente, porque fueron utilizados dos históricos cálices, salvados del genocidio de armenios en el Imperio Otomano en 1915.

Los cálices recuperados de un seminario que fue destruido durante el genocidio armenio, fueron utilizados para dar la comunión en la iglesia armenia de Surp Hagop y en la iglesia armenia de Surp Mesrob.

Por primera vez en más de cien años, los cálices volvieron a cumplir con su propósito de llevar pan y vino durante el culto dominical, comentaron el R.P. Avedis Kalaidjian, cura párroco de la iglesia San Mesrob y el R.P. Daron Stepanian, de la iglesia Surp Hagop, que trabajaron juntos para compartir estos tesoros históricos con sus congregaciones.

"Huyendo de la persecución en el Imperio Otomano, los armenios viven en Racine desde hace más de un siglo. Reunirnos con estos cálices después de todo este tiempo es una oportunidad significativa y profunda para los armenios, y nos gusta compartir este evento con la comunidad en general".

Expresión de fe

Los cálices pertenecen en la actualidad a dos coleccionistas de arte armenio, que los salvaron de una subasta y los entregaron en calidad de préstamo a las citadas iglesias, con las que guardan relación.

Se trata de los Sres. Levón Sarian y Chuk Hadjinian, quienes con la documentación a su alcance e investigando, llegaron a la conclusión de que ambos cálices datan del 1800. Realizados en plata, habían sido donados al seminario armenio de Armash, en las afueras de Estambul, en el siglo XIX.

Durante el genocidio, los residentes armenios de Armash (incluidos los semina-



ristas) fueron detenidos por las autoridades otomanas y enviados a las marchas de la muerte a Siria. El seminario fue saqueado antes de la destrucción del monasterio.

"Los cálices son una expresión de fe, por la que esos sacerdotes dieron sus vidas en el genocidio armenio", dijo Hadjinian.

"Poder usarlos de nuevo en la iglesia le da a la gente mucha alegría y una gran conexión con su pasado" -agregó el R.P. Kalaydjian.

Volver a la gente

Aunque no están seguros de lo que sucedió con los cálices después del genocidio, los coleccionistas asumen que fueron apropiados por el gobierno turco, de donde llegaron al mercado de antigüedades en Europa. Los actuales propietarios los compraron de otro coleccionista armenio, que vivía en Washington, D.C., y se especializaba en el bordado de agujas y bordados armenios.

Aunque legalmente son sus dueños, tanto Sarian como Hadjinian dijeron que, desde un punto de vista emocional, sienten que los cálices pertenecen al monasterio y al pueblo armenio. Esperan donarlos finalmente a un museo u otra institución, para que sean preservados para las generaciones futuras y puedan continuar contando la historia del monasterio de Armash.

Irán devuelve una campana de 629 años a Ajtamar



Teherán, (Asbarez).- Funcionarios iraníes anunciaron que devolverán una campana de 629 años, que pertenecía a una iglesia armenia de Van a la iglesia de Santa Cruz, en Ajtamar.

La campana fue colocada en la iglesia armenia de Santa María en julio de 1377 y fue llevada a Irán bajo circunstancias desconocidas.

Estuvo exhibida en el Museo de Antropología en la ciudad noroccidental de Urumieh.

"Hemos comenzado una política de devolver todos los monumentos históricos y objetos en Irán a sus países de origen, en cumplimiento de todos los procedimientos legales necesarios", dijo Mirhadi Karesyyed-Romiani, vicepresidente de la Autoridad de Patrimonio Cultural, Artesanías y Turismo de Irán.

El funcionario iraní dijo que esta política tiene como objetivo demostrar al mundo la verdadera naturaleza de Irán como país amigo, que prioriza las relaciones de buena vecindad y el respeto por la humanidad y la historia.

ARMENIA

Promueven las investigaciones arqueológicas

Ereván, (Armenpress).- El gobierno de Armenia aprobó el Plan de acción 2017-2025 que contribuye al desarrollo de la arqueología.

La agenda aprobada pretende abarcar todos los aspectos de la vida humana, con la creación de laboratorios con estándares internacionales, excavaciones e investigaciones.

Se espera ampliar la cantidad de excavaciones de monumentos del patrimonio histórico-cultural armenio, fortalecer la cooperación internacional, participar en programas turísticos y crear un Centro de Estudios Urartianos, para estudiar la historia del reino de Van.

El objetivo es la adopción de un plan de acción, con la cooperación activa y eficaz de la administración pública y organismos locales de autogobierno, organizaciones, universidades y estructuras internacionales.



Yelmos de la época urartiana.

BOOKING
S.R.L.
travel
E.V.T. 12.643

OPERADOR
MAYORISTA DE
TURISMO

Corrientes 922 6° 34 C.A.B.A. Líneas rotativas: 4393-0456
carloshtat@fibertel.com.ar marinapiran@fibertel.com.ar

RIGAR'S
Camiseta Exclusiva

Gostanian Hnos.

Արցախի Հանրապետության ԱԺ Նախագահը Պարոնուհի Քօքսի Հետ Քննարկած է Համագործակցության Հեռանկարները



Արցախի Հանրապետության Ազգային ժողովի նախագահ Աշոտ Ղուկեան, Օգոստոս 10-ին, ընդունած է Մեծ Բրիտանիոյ եւ Հիւսիսային Իռլանտայի Միացեալ Թագաւորութեան Լորտերու պալատի անդամ, պարոնուհի Քերոլայն Քօքսը եւ անոր հետ Արցախ ժամանած «Մարդասիրական օգնութեան հիմնադրամ» կազմակերպութեան ներկայացուցիչները: Այս մասին կը յայտնեն Արցախի Հանրապետութեան ազգային ժողովի մամուլի ծառայութենէն:

Խորհրդարանի ղեկավարը բարձր գնահատած է պարոնուհի Քօքսի հայանպաստ գործունէութիւնը եւ նշած, որ Քօքսը առաջիններէն մէկն էր, որ Արցախեան ազատագրական շարժման մէջ տեսած է մարդու իրաւունքներու պաշտպանութեան հրամայականը եւ տարիներ շարունակ հետեւողականօրէն պաշտպանած զայն:

Խօսելով Արցախի հետ բարեկամութեան եւ իրականացուող ծրագիրներուն մասին՝ պարոնուհին ընդգծած է, որ թէեւ Արցախ կ'այցելէ

արդէն 86-րդ անգամ, այնուամենայնիւ, ամէն անգամ իրովի կը բացայայտէ Արցախը եւ ականատես կ'ըլլայ դրական փոփոխութիւններու եւ նոր ձեռքբերումներու:

Այնուհետեւ, հիւրերուն խնդրանքով, Ազգային ժողովի նախագահը ներկայացուցած է նոր Մահմանադրութեան առաձնայատկութիւնները, մասնաւորապէս պետական կառավարման եւ մարդու իրաւունքներու եւ ազատութիւններու պաշտպանութեան ոլորտներուն մէջ նախատեսուած փոփոխութիւնները: Զրուցակիցները մտքեր փոխանակած են նաեւ խորհրդարանական համագործակցութեան, Ազրպէյճան-դարաբաղեան հակամարտութեան ներկայ փուլին եւ տարածաշրջանային զարգացումներուն վերաբերեալ:

Հանդիպման մասնակցած են ԱԺ արտաքին յարաբերութիւններու մշտական յանձնաժողովի նախագահ Արգիկ Մխիթարեանը եւ պաշտօնատար այլ անձինք:

Կայացած է Հայաստանի Հանրապետութեան եւ Մայիսեան Հերոսամարտերու 100-ամեակին Նուիրուած Ձեռնարկներու Նախապատրաստման եւ Կազմակերպման Պետական Ցանձնաժողովի Նիստը



Վարչապետ Կարէն Կարապետեանի գլխաւորութեամբ կառավարութեան սրահին մէջ տեղի ունեցաւ Հայաստանի Հանրապետութեան եւ մայիսեան հերոսամարտերու 100-ամեակին նուիրուած միջոցառումներու նախապատրաստման եւ կազմակերպման պետական յանձնաժողովի հերթական նիստը, որու ընթացքին քննարկուեցան կայանալիք ձեռնարկներու նախագիծերը եւ հայեցակարգային մօտեցումները: Ինչպէս «Արմենփրես»-ին տեղեկացուցած են ՀՀ կառավարութեան տեղեկատուութեան եւ հասարակայնութեան հետ կապերու վարչութենէն, նիստին ներկայացուած են նաեւ տօնական միջոցառումներու վերաբերեալ տարբեր առաջարկութիւններ, քննարկուած են գերատեսչութիւններու կողմէ կատարուող աշխատանքները:

Վարչապետ Կարէն Կարապետեանը ըստ ոլորտային պատասխանատուներու տուած է ձեռնարկներու կազմակերպման ուղղութեամբ յանձնարարականներ՝ կարեւորելով Հայաստանի Հանրապետութեան եւ մայիսեան հերոսամարտերու 100-ամեակին նուիրուած միջոցառումներու բարձր մակարդակով իրականացումը:

Թրքական Իշխանութիւնները Գրաւած Են Սեւան Նշանեանի Դրամատնային Միջոցները

Թրքական իշխանութիւնները գրաւած են պոլսահայ լեզուաբան Սեւան Նշանեանի դրամատնային միջոցները: Այս մասին դիմատետրի իր էջին մէջ գրած է Նշանեան:

«Դրամատնային հաշիւս մէջ սեւ օրուան համար 12 հազար լիրա ունեի: Թուրքիոյ Հանրապետութիւնը չգտաւ այլ բան, քան ասիկա գրաւելը: Պետութիւն չէ, աւազակախումբ է», գրած է ան:



**¡Vení!
¡Te esperamos!**

EL SHISH DE LOS VIERNES
pro viaje a Armenia Promoción 2018
Inst. San Gregorio El Iluminador

**SHOWS EN VIVO.
JUEGOS PARA NIÑOS**

ARMENIA 1353
reservas al **15-5856-1866**

KALCIYAN®
TECNOLOGÍA DEL VIDRIO

Calle 10 Nº 429. Parque Industrial Pilar
(1629) Pilar. Pcia. de Bs. As.
Tel.: 0230- 453-7500 (30 líneas rotativas)

E-mail: kalciyan@kalciyan.com.ar
www.kalciyan.com

Մահացած Է Սփիւոքի Նախարար Հրանոյշ Յակոբեանի Մայրը

Օգոստոս 10-ին Մահացած Է ՀՀ Սփիւոքի Նախարար Հրանոյշ Յակոբեանի Մայրը՝ Թերեզա Հեքիմի Օհանեանը:



ՌԱԿ-ի Ցաւակցագիրը

11 Օգոստոս 2017

Հրանոյշ Յակոբեան
ՀՀ Սփիւոքի Նախարար
Երեւան – Հայաստանի Հանրապետութիւն

Վսեմափայլ Տիկ. Յակոբեան,

Սրտի խոր կսկիծով իմացանք Ձեր ազնիւ մօր՝ Թերեզա Հեքիմի Օհանեանի մահուան գոյժը:

Հանգուցեալ Ձեր սիրելի մօր վաստակը մեծ եղած է մանկավարժութեան ասպարէզին մէջ: Սերունդներու դաստիարակութեան մէջ իր տաժած անսակարկ գոհաբերութիւնը ու այդ առիթով իր ստացած պետական պարգեւները լաւագոյն վկաներն են այն վեհ գործին, որուն ան նուիրուած էր այս արեւուն տակ իր կեանքին ընթացքին: Ազգային գործին նուիրեալ հայուհիի օրինակելի կերպար մը եղած է ան, որուն անցած ուղին մենք վստահ ենք ուսանելի է եւ յիշատակը անթառամ պիտի մնայ զինք սիրողներուն եւ յաջորդող սերունդներուն համար:

Կը բաւէ, որ նորօք հանգուցեալ Ձեր ազնիւ մայրը, իր կողակիցին՝ Ձեր ողբացեալ հօր՝ Հայաստանի Հանրապետութեան վաստակաւոր մանկավարժ Հրանոյշ Յակոբեանի հետ ծնունդ տուած ու դաստիարակած են Ձեզի նման Հայուհի մը, որ հպարտութիւնը եղած է ո՛չ միայն իր ծնողներուն, այլ ամբողջ Հայ ժողովուրդին:

Մենք լաւ գիտենք, թէ որքա՛ն դժուար է մօր մը կորուստը մեր տարիքի ուր հանգրուանին ալ պատահի ան եւ թէ Դուք, որքա՛ն յուզումով յետայսու պիտի յիշէք ու արտասանէք Ձեր սիրեցեալ բանաստեղծին՝ Պարոյր Սեւակին «Մօր Ձեռքերը», սակայն վստահ եղէք, որ խորհրդանշական գուգադիպութեամբ մը, մեր Տիրամօր Վերափոխման Տօնին օրը հողին յանձնուող Ձեր ազնիւ մայրը մեծ գոհունակութեամբ եւ հպարտութեամբ փակած է իր աչքերը այն գիտակցութեամբ, որ իր ետին, որպէս ժառանգ կը ձգէ իր վաստակին վայել Ձեզի նման մեծ զաւակ մը:

Այս տխուր առիթով, Ռամկավար Ազատական Կուսակցութեան Կեդրոնական Վարչութիւնս ՌԱԿ-ի աշխարհասփիւռ շարքային մեր ընկերուհիներուն եւ ընկերներուն անունով մեր խորագգաց ցաւակցութիւնները կը յայտնենք Ձեզի անձնապէս եւ հանգուցեալին միւս զաւակներուն, թոռներուն, ծոռներուն ու համայն հարազատներուն:

Անհուն մխիթարութիւն Ձեզի եւ բիւր յարգանք ու յաւերժական հանգիստ Ձեր սիրեցեալ մօր հոգւոյն:

Ի Դիմաց՝

ՌԱՄԿԱՎԱՐ ԱԶԱՏԱԿԱՆ ԿՈՒՍԱԿՑՈՒԹԵԱՆ
ԿԵԴՐՈՆԱԿԱՆ ՎԱՐՉՈՒԹԵԱՆ

Մեակ Յակոբեան
Ատենադպիր

Սերխիօ Նահապետեան
Ատենապետ

ՑԱԻԱԿՑԱԿԱՆ

Պունտո Այրեսի Սարտարապատ շաբաթերթը իր խորին ցաւակցութիւնները կը յայտնէ Սփիւոքի Նախարար՝ տիկին Հրանոյշ Յակոբեանին, իր մօր տիկին Թերեզա Հեքիմի Օհանեանի մահուան տխուր առթիւ:

Աստուած հոգին լուսաւորէ:

ԹՄՄ Հիմնադիրներու Մարմին

Ցաւակցագիր՝ ՀՀ Սփիւոքի Նախարար Հրանոյշ Յակոբեանին

Մեծարգոյ Նախարար
Հայաստանի Հանրապետութեան
Սփիւոքի Նախարարութեան

Տիկ. Հրանոյշ Յակոբեան,

Թերեզան Մշակութային Միութեան Հիմնադիրներու Մարմինը խորին ցաւակցութիւններ կը փոխանցէ Ձեզի եւ Ձեր ընտանիքի բոլոր անդամներուն, Ձեր վաստակաւոր դաստիարակ եւ մանկավարժ մօր Տիկ. Թերեզա Օհանեանի մահուան առթիւ:

Թող այս դժուար եւ ցաւալի բաժանումը մեղմանայ Ձեր օրինակելի մօր կտակած բեղուն նուաճումները յիշելով:

Թող հողը թեթեւ գայ:

Ի դիմաց՝

ԹՄՄ-ի Հիմնադիրներու Մարմնի Վարչութեան

Ատենադպիր
Անի Լաչինեան-Մակարեան

Ատենապետ
Յակոբ Գասարճեան

Էդուարդ Նալպանտեան Խօսած է Հայաստանի եւ Ագրպէճանի Արտաքին Գործոց Նախարարներու Հանդիպման Օրակարգին Մասին

Լեռնային Ղարաբաղի հակամարտութեան կարգաւորման բանակցութիւններուն ծիրէն ներս՝ Հայաստանի եւ Ագրպէճանի արտաքին գործոց նախարարներուն հանդիպումը տեղի պիտի ունենայ Նիւ Եորքի մէջ, Մեյֆլէմֆերի երկրորդ կիսուն: «Արմենփրես»-ի տեղեկութիւններով՝ Հայաստանի մէջ Չինաստանի Ժողովրդական Հանրապետութեան դեսպանութեան նոր շէնքի հիմնարկէքի արարողութեան ծիրէն ներս՝ լրագրողներու հարցերուն ի պատասխան՝ այս մասին տեղեկացուցած է ՀՀ արտաքին գործոց նախարար Էդուարդ Նալպանտեան:

«Օրակարգի վրայ պիտի ըլլան այն հարցերը, որոնց մասին բազմիցս ըսած ենք. ստեղծել համապատասխան պայմաններ՝ բանակցային գործընթացը առաջ տանելու համար, այսինքն՝ այն, ինչ որ եղած է եւ ինչի շուրջ որ մենք կը բանակցինք: Բանակցութիւններուն միշտ ալ պէտք է տրամադրուած ըլլալ, վարել զանոնք, որովհետեւ այլընտրանք չկայ», - ըսած է Էդուարդ Նալպանտեան՝ աւելցնելով, որ նախագահներու հանդիպման վերաբերեալ յստակ ոչինչ կայ:

Այցելէ՛
Կարդա՛ր
Տարածէ՛
www.RagMamoul.net

BIENESTAR EMOCIONAL

Un valor humano y moral

La vida en sociedad requiere de algunas condiciones básicas que debemos cumplir para poder lograr una buena convivencia. Es por esto que -desde niños- se nos educa para discernir lo bueno de lo malo, lo injusto de lo justo, lo correcto de lo incorrecto; para relacionarnos sin lastimar, herir o dañar a otras personas y siguiendo el criterio de la sociedad en la que vivimos y de nuestro grupo de pertenencia.

Así, vamos acumulando una serie de valores morales que son transmitidos en la familia, en la sociedad y en el contexto.

Los valores morales se van modificando a través del tiempo y siempre marcan una tendencia de la época, una guía para el obrar. Sus modificaciones siempre tienen un carácter general y sirven para regular los comportamientos de los miembros de la sociedad. Rs por eso que alguien que obra de forma distinta suele denominarse inmoral (que va en contra de la moral) o amoral (que no la posee).

La honestidad es considerada como una virtud que consiste en decir la verdad. Filosóficamente, podemos decir que es una condición humana, un valor moral que nos lleva a decir la verdad para actuar coherentemente entre lo que se dice, se piensa y se acciona.

Si vamos buscando la sombra a la luz, diremos que la traición, el engaño y la mentira transforman a las personas en deshonestas y a considerar, faltas de moral.

Pero ¿quién puede medir el grado de honestidad? El ser humano está siempre en el medio de necesidades para cubrir. Es así como factores económicos, afectivos, religiosos, entre otros, marcan una tendencia a buscar afectos y cosas por conveniencia.

Muchas veces hasta creemos nosotros mismos, nos autoconvencemos de nuestra honestidad, solo por alcanzar aquello que deseamos. No obstante, llega el día en que algo o alguien nos pone de frente a una verdad que puede invitarnos a reflexionar, mirarnos hacia adentro y corregir, si lo hay, algún desvío en la ruta de la coherencia.

Todos, a decir verdad, tenemos momentos de deshonestidad, porque todos tenemos miedo de perder algo consciente o inconscientemente, y para “retenerlo” de algún modo elegimos por momentos no decir, o no decimos “verdades”. Así, nos tratamos muy mal a veces, y otras el miedo o la culpa, el rencor o el resentimiento socavan profundo en la integridad y en la libertad personal, y de allí a trasladarlo al

exterior hay muy pocos pasos.

Siempre que pensemos en este valor humano y moral como la honestidad, debemos tener en cuenta cuánto hay en el comportamiento propio y ajeno de coherencia y sinceridad, y está claro, siempre empezar por uno no “mirar la paja en el ojo ajeno, sino la viga en el propio”.

Hay un código interno que el ser humano debe conocer, adoptar, cultivar y cuidar desde su más tierna infancia, y que está ligado con el amor, el afecto, la socialización y la educación que haya recibido. Las sociedades son construcciones humanas. Cada ladrillo de esa construcción hace a la sociedad más fuerte o más débil.

Aun quien haya actuado ante nuestra mirada de forma deshonesto puede alcanzar este valor reconociendo la verdad en su probable mala acción.

Cuando cada niño/a, luego hombre/mujer puede encontrar la honestidad en sí mismo, la congruencia entre el pensar, sentir y actuar; puede hacer elecciones siendo honesto consigo mismo y por lo tanto, responsable de ellas, sin culpar a nadie por sus decisiones, aprendiendo de sus fallos y corrigiendo su rumbo si es necesario.

No hay -como dije- una vara de medición. Sin embargo, solo por el hecho de pertenecer a la raza humana, a una sociedad, a una familia, hemos contraído una fuerza motora de acciones más o menos comunes. Entonces, podemos advertir los desvíos propios, si somos sinceros con nosotros mismos, para también encontrar los de otros para poner un límite a las interferencias ajenas.

Sin embargo, debemos evitar juzgar a las personas solo porque piensen o sientan distinto. Tal vez, sus verdades sean otras y muy valederas para ellos.

Puede ocurrirnos que a alguien no le guste lo que decimos. Sin embargo, si lo decimos desde nuestro propio sentimiento, libertad y convencimiento, libre de culpas, miedos, iras, odios y rencores, estaremos siendo honestos con nosotros mismos, y eso ya conforma un gran primer paso para dialogar con conciencia propiciando el entendimiento.

“No existen fenómenos morales, sino una interpretación moral de los fenómenos” (Friedrich Nietzsche).

Clr. Cristina Inés Papazian
cristina.bienestaremocional@gmail.com

HOLLYWOOD

Aznavour tendrá su estrella de la fama

Ereván, (Panarmenian.Net).- La Cámara de Comercio de Hollywood anunció que el legendario cantautor franco-armenio Charles Aznavour recibirá la estrella de la fama 2618 en la Calle de la Fama.

El acto tendrá lugar el 24 de agosto próximo y la estrella estará dedicada a la categoría de “Performance en vivo” y será ubicada en 6225 Hollywood Boulevard, junto al histórico Teatro Pantages.

“Charles Aznavour es un artista popular conocido en todo el mundo y amado por millones de fans a lo largo de generaciones”, dijo Ana Martínez, productora de las ceremonias del Paseo de la Fama.

“Estamos encantados, porque los franceses verán la estrella dedicada a su ídolo en nuestro histórico Paseo de la Fama”.

Aznavour fue nominado por Kevin DeLeon, miembro del Senado de California, quien asistirá y hablará en el acto.

Con más de 70 años de trayectoria, Aznavour ha grabado 1.400 canciones (1.300 de las cuales escribió él mismo) y ha producido más de 390 álbumes, todos en múltiples idiomas: francés, inglés, armenio, español, ruso, alemán e italiano. Muchos de sus discos han sido de Platino y Oro.

Aznavour, uno de los compositores más prolíficos del siglo XX que permanece activo a sus 93 años, fue homenajeado el 27 de octubre de 2016 con una estrella honoraria de Hollywood presentada por la comunidad armenia de California.



DINÁMICA DEL ÁRBOL GENEALÓGICO



Las Flores de mi árbol

Jueves 14 de Septiembre · 18 hs.

Filiación y sucesión de la rama femenina

- Bisabuela · Abuela
- Madre · Hija
- Hermanas · Tías · Primas



IDENTIFICACIONES · COMPENSACIONES · LEALTADES
Mensajes ancestrales para aceptar, comprender y fortalecer nuestras ramas

NO SE REQUIERE EXPERIENCIA PREVIA

Destinado a profesionales vinculados a terapias y a todas aquellas personas con inquietudes sobre lo transgeneracional

Coordina: Clr. Cristina Inés Papazian

- Consultas y reservas 15-4067-8999
- cristina.bienestaremocional@gmail.com
- Cristina.bienestaremocional

ACTIVIDAD ARANCELADA

Centro Cultural Tekeyan · Armenia 1329 - Palermo



Servicios Funerarios
Funeral Services

ATENDIENDO A LA COLECTIVIDAD ARMENIA DESDE 1936

Traslados nacionales e internacionales de féretros y urnas

Ventas de parcelas en cementerios privados

AV. CORDOBA 4902 (1414) Cap. Fed. TEL./FAX: 5411 4773-2800 y 4772-3288

e-mail: casarivera@fibertel.com.ar www.casarivera.com.ar

Agenda

AGOSTO:

- **Viernes 18, 20 hs.:** Ciclo Interinstitucional de Conciertos Corales en la Parroquia Armenia Católica Nuestra Señora de Narek, Charcas 3529, C.A.B.A. Entrada libre. Participan: Coro de la Catedral de San Isidro, Coro San Ildefonso, Coros Takughí y Sharagán, dirigidos por Andrés Istephanian.

- **Sábado 26, 16 hs.:** Tradicional té de celebración del Día de la Madre Armenia en Vicente López. Organiza: Comisión de Damas. Arenales 1631, V. López. Reservas: Silvia - 4795-0125 Int. 19 y Ani - 15 6578 3042.

- **Domingo 27 de agosto, 18.30 hs.:** Festival de Danzas Armenias con la Orquesta Armenia Juvenil. Dir. Andrés Istephanian. Sala Siranush, Armenia 1353, C.A.B.A. Entrada Libre. Organiza: Centro Armenio de la República Argentina.

- **Miércoles 30 18 hs. y jueves 31 9.30 hs.:** Seminario sobre Genocidio Armenio y Holocausto Judío: Intersecciones en la Facultad de Derecho de la Universidad de Buenos Aires. Organiza: Cátedra Libre sobre Holocausto, Genocidios y la Lucha contra la Discriminación de la Facultad de Derecho. Coordina: Dr. Roberto Malkassian.

SEPTIEMBRE:

- **Jueves 14, 18 hs.:** "Las flores de mi árbol". Charla a cargo de la Clr. Cristina Papazian. Mensajes ancestrales para aceptar, comprender y fortalecer nuestras ramas. Centro Cultural Tekeyán, Armenia 1329, C.A.B.A.

- **Sábado 16, 13 hs.:** Gran almuerzo familiar en Aintab Dun, festejando la primavera. Organiza: Comisión de Damas. Reservas: 4552-1909, 15-40716260 (María Isabel) y 4641-6040, 15-64610449 (Lucía).

OPTICAS paragamian

Técnicos ópticos

Alejandro Paragamian

Lucas Paragamian

CABILDO 2968. CABILDO 1567. Cap. Tel. fax: 4781-2910 / 4545-1450

e-mail: info@opticasparagamian.com.ar www.opticasparagamian.com.ar



Facultad de Derecho UBA

Miércoles 30 y jueves 31 de agosto de 2017 en el Salón Rojo, Facultad de Derecho (UBA)

Genocidio armenio y holocausto judío: intersecciones

Programa:

Miércoles 30 de agosto de 2017

- 18 hs. Apertura
Dr. Roberto Malkassian, Coordinador de la Cátedra Libre sobre Holocausto, Genocidios y Lucha contra la Discriminación, Facultad de Derecho, UBA.
Ing. Héctor Sussman, Presidente de Amigos Argentinos de la Universidad Hebrea de Jerusalén.
Lic. Claudio Avruj, Secretario de Derechos Humanos y Pluralismo Cultural de la Nación.
- Conferencia inaugural: "Estudios comparativos del genocidio armenio y del holocausto" por el Dr. Yves Ternon (Francia) y el Dr. Yosi Goldstein (Universidad Hebrea de Jerusalén, Israel).
- 19:30 hs. Cocktail de recepción.

Jueves 31 de agosto de 2017

- 9:30 a 11 hs. "Motivaciones ideológicas frente a prácticas políticas" por los Dres. Ternon y Goldstein. Moderador: Dr. Ricardo Rabinovich-Berkman, Director del Departamento de Ciencias Sociales de la Facultad de Derecho de la Universidad de Buenos Aires.
- Coffee break.

- 11:30 a 13 hs. "Genocidio y Memoria" panel con la participación de Diana Wang, Federico Gaitan Hairabedian y Eduardo Feller. Moderador: Yosi Goldstein.

- 14:30 a 16:30 hs. "Presentación de proyectos de transmisión" panel con la participación de Juan Pablo Artinian, Julieta Puppo y Luciana Minassian. Moderadora: Verónica Kovacic.

- 16:30 a 18 hs. "Reconocimientos, juicios, reparaciones y negación", Roberto Malkassian, Franco Fiumara e Yves Ternon. Moderador: Dr. Martín Sigal, Director del Centro de Derechos Humanos de la Facultad de Derecho (UBA).

- 18:30 hs. Comentarios finales por los Dres. Yves Ternon y Yosi Goldstein. Cierre por el Dr. Roberto Malkassian y el Ing. Héctor Sussman.

Organizan:

- Cátedra Libre sobre Holocausto, Genocidios y Lucha contra la Discriminación
- Asociación Amigos Argentinos de la Universidad Hebrea de Jerusalén



Actividad libre y gratuita.

INSTITUTO ISAAC BAKCHELLIAN

Una contribución fructífera

El Instituto Bakchellian transcurre por sus flamantes 55 años de vida al servicio de la educación.

Y como en cada una de las actividades que encara, se formula un pretexto, para realizar algún nuevo emprendimiento, en esta oportunidad y con motivo de su nuevo aniversario, la Comisión de ex Alumnos, que lleva años de intensa labor y gestión, lanzó un Bono Contribución con 999 números y dos importantes premios: TV 43" y de 32" LED FULL HD SMART que fueron sorteados por la Lotería Nacional Nocturna del 29 de Julio pasado.

Una vez más, tanto la comunidad armenia como la barrial, respondieron gustosas a esta convocatoria y prácticamente podemos decir que se logró colocar la totalidad de los bonos.

El dinero recaudado fue destinado en obras para la escuela y fueron numerosas, como siempre sugeridas por Escuelas Seguras y Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires. Los principales trabajos fueron:

- Modificación de tablero existente, equilibrio de fases y distribución de tres circuitos.

- Cableado y conexión a nuevo y separación en tres líneas de los circuitos de sala de computación, reemplazo de disyuntor por disyuntores seccionales.

- Cambio de todos los corrientes en uso, por tomas corrientes nuevos.

- Puesta en funcionamiento y conexión de todos los circuitos y puesta en funcionamiento de los mismos.

- Modificación de dos tubos de 105, reemplazándolos por Led, dos en Sala de Computación y pasillo.

- Armado de cañería en PVC rígido de forma exterior para alimentar dos plafones, en sector planta baja, fondo del escenario, cableado y conexión de instalación de dos plafones de 18 W Led.

- Reemplazo de disyuntores diferenciales tetrapolar PB. fondo del escenario.

- Normalización de los tableros seccional y principal de planta baja, con descarga a tierra reglamentaria correspondiente a cada puerta y una conexión de una bornera dentro del mismo.

Sector sala de bombas

- Trabajos eléctricos más compra y colocación de puerta cortafuego.

- Trabajos de impermeabilización en Sala de Maestros y Salita de 5 años del Jardín de Infantes Vazkén I.

- 1 Microondas. Comedor escolar.

Es necesario, de parte de la Comisión de ex alumnos, como también de la comunidad educativa, agradecer por este importante medio, la donación del primer premio por parte de un ex alumno, que fue el afortunado ganador, y que en cada oportunidad que tiene, demuestra su amor y su compromiso incondicional por su noble y querida escuela armenia.

Agradecimiento

La Comisión administrativa del Instituto Isaac Bakchellian, agradece además las siguientes donaciones:

- Ex alumnos Marcelo y Carlos Barsamian, la donación de una aire acondicionado de 5000W Frio - Calor.

- Sr. Manuel Arslanian \$8000.

- Daniel y Arturo Rizian \$5000 en memoria de Aris Rizian.

- Amigos de Claudio Engulian \$3200, en memoria de Sara Caian de Engulian.

Arturo Boyadjian, su fallecimiento

El viernes 11 del corriente, falleció en esta Capital el Sr. Arturo Boyadjian.

Activo y joven, había puesto sus inquietudes, su capacidad de trabajo y su vocación al servicio de la Unión General Armenia de Beneficencia, de cuya filial Buenos Aires fue tesorero y directivo en la década de los 90.

Había formado una linda familia con Lucía Aslangulian. En ese marco de amor, comprensión y participación que ambos supieron crear, nacieron sus hijos, María Victoria, Lucía Belén e Ignacio Arturo, todos formados en el Instituto Marie Ma-noogian.

Eso le dio al matrimonio una participación comunitaria extra. Arturo y Lucy trabajaron activamente en las promociones de sus hijos, lo que les permitió seguir canalizando su vocación de servicio y formar un grupo consolidado de amigos, entre los padres de las mismas promociones.

"Boya" -apodo que tanto él como su hermano José se ganaron en sus épocas escolares en el Instituto San Gregorio El Iluminador- era un hombre querido y respetado por su sencillez y hombría de bien. Por eso, hoy son muchos los que lamentan su desaparición y acompañan en el dolor a su familia directa, a su hermano y sobrinos.

"La vida no es la que uno vivió sino la que uno recuerda" -dice una frase de Gabriel García Márquez. Serán los recuerdos, entonces, los que traerán al "Boya grande" de nuevo a la vida, cada vez que alguien -familia o amigos- piensen en él y lo recuerden con una sonrisa.

Que Dios lo tenga en la gloria y dé consuelo a todos sus seres queridos.